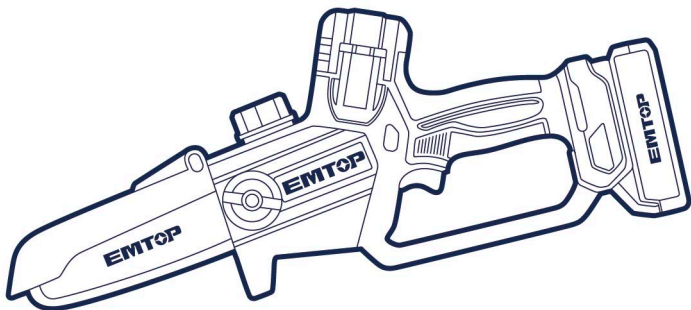


# EMTOP

[www.emtop.com](http://www.emtop.com)

## CORDLESS PRUNER SAW

INDUSTRIAL



SCAN FOR VIDEO

**ELGA2066 ELGA2066xy ELGA20662xy  
ULGA20662xy ULGA2066xy**

**x(blank,1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M)**

**y(blank,-1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)**



**PRODUCT  
MANUAL**

## **ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**

### **⚠ ADVERTENCIA**

Lee todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. *No seguir todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.*

**Guarda todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.**

*El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a tu herramienta eléctrica de red (con cable) o a batería (inalámbrica).*

#### **1) Seguridad en el área de trabajo**

- a) **Mantén el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las zonas desordenadas o oscuras invitan a accidentes.*
- b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los vapores.*
- c) **Mantener alejados a los niños y a los presentes mientras manejas una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacer que pierdas el control.*

#### **2) Seguridad eléctrica**

- a) **Los enchufes de herramientas eléctricas deben coincidir con el enchufe. Nunca modifiques el enchufe de ninguna manera. No uses ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con tierra (a tierra).** *Los enchufes sin modificar y los enchufes a juego reducirán el riesgo de descargas eléctricas.*
- b) **Evita el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tu cuerpo está conectado a tierra o a tierra.*
- c) **No expongas las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** *El agua que entra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descargas eléctricas.*
- d) **No abuses del cordón. Nunca uses el cable para llevar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantén el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** *Los cables dañados o enredados*

*aumentan el riesgo de descargas eléctricas.*

- e) **Al usar una herramienta eléctrica al aire libre, utiliza un alargador adecuado para uso exterior. El uso de un cable adecuado para el exterior reduce el riesgo de descargas eléctricas.**
- f) **Si no es inevitable usar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utiliza una fuente protegida por dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.**

### **3) Seguridad personal**

- a) **Mantente alerta, observa lo que haces y usa el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No uses una herramienta eléctrica mientras estés cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención al operar herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.**
- b) **Utiliza equipo de protección personal. Lleva siempre protección ocular. Equipos de protección como mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes, cascos o protección auditiva usados en condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.**
- c) **Evita que arranques accidentalmente. Asegúrate de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, recoger o transportar la herramienta. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o encender herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido provoca accidentes.**
- d) **Quita cualquier llave o llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave que quede unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones personales.**
- e) **No te excedas. Mantén siempre el equilibrio y el equilibrio adecuados. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.**
- f) **Vístete bien. No lleses ropa holgada ni joyas. Mantén tu pelo y ropa alejados de las partes en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en partes móviles.**
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de la recogida de polvo puede reducir los**

*riesgos relacionados con el polvo.*

- h) No permitas que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas te haga volverte complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.**

#### **4) Uso y cuidado de herramientas eléctricas**

- a) No fuerces la herramienta eléctrica. Utiliza la herramienta eléctrica adecuada para tu aplicación. La herramienta eléctrica adecuada hará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.**
- b) No uses la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.**
- c) Desconecta el enchufe de la fuente de alimentación y/o retira el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar herramientas eléctricas. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encender accidentalmente la herramienta eléctrica.**
- d) Guarda las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permitas que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin entrenamiento.**
- e) Mantén herramientas eléctricas y accesorios. Comprueba si hay desalineación o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañado, haz reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.**
- f) Mantén las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien mantenidas con filos afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fácil de controlar.**
- g) Utiliza la herramienta eléctrica, los accesorios y las piezas de herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la**

*herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.*

- h) Mantén las manillas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Las empuñaduras resbaladizas y las superficies de agarre no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

## **5) Uso y cuidado de herramientas de batería**

- a) Recarga solo con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede suponer un riesgo de incendio cuando se usa con otro paquete de baterías.*
- b) Usa solo herramientas eléctricas con baterías específicamente designadas.** *El uso de otros paquetes de baterías puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.*
- c) Cuando no se use el paquete de baterías, mantenlo alejado de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan conectar un terminal a otro.** *Cortar los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.*
- d) En condiciones abusivas, se puede expulsar líquido de la batería; evita el contacto. Si el contacto ocurre accidentalmente, enjuaga con agua. Si el líquido contacta los ojos, también busca ayuda médica.** *El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.*
- e) No uses un paquete de baterías o herramienta que esté dañado o modificado.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar comportamientos impredecibles que resultan en incendio, explosión o riesgo de lesiones.*
- f) No expongas un paquete de baterías o herramienta a incendios o a temperaturas excesivas.** *La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar una explosión.*
- g) Sigue todas las instrucciones de carga y no cargues el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** *Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

## **6) Servicio**

- a) **Haz que un técnico cualificado repare tu herramienta eléctrica usando solo piezas de repuesto idénticas.** *Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- b) **Nunca reparo los paquetes de baterías dañados.** *El mantenimiento de los paquetes de baterías solo debe ser realizado por el fabricante o proveedores autorizados*

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE HERRAMIENTAS DE BATERÍA**

**Guarda estas instrucciones.**

### **⚠ PRECAUCIÓN**

**Solo usa baterías originales genuinas.** *El uso de baterías no originales, o baterías que hayan sido alteradas, puede provocar que la batería estalle, causando incendios, lesiones personales y daños. También anulará la garantía de la herramienta y las zonas cargadas y oscuras pueden provocar accidentes.*

### **⚠ ADVERTENCIA**

- a) **No desmontes, abras ni destrozes las pilas secundarias ni las baterías.**

- b) **Mantén las pilas fuera del alcance de los niños.** *El uso de la batería por parte de los niños debe estar supervisado. Especialmente mantén las pilas pequeñas fuera del alcance de los niños pequeños.*
- c) **Consulta un médico inmediatamente si se ha tragado una célula o una batería.**
- d) **No expongas las celdas ni las baterías al calor ni al fuego.** *Evita guardar bajo la luz directa del sol.*
- e) **No provoques cortocircuitos en una celda ni en una batería.** *No guardes las pilas o pilas de forma descuidada en una caja o cajón donde puedan hacer cortocircuitos entre sí o quedar cortocircuitadas por otros objetos metálicos.*
- f) **No retires una celda o batería de su embalaje original hasta que sea necesario para su uso.**
- g) **No expongas las células ni las baterías a descargas mecánicas.**
- h) **En caso de que una célula tenga fugas, no permitas que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos.** *Si se ha producido contacto, lava la zona afectada con abundantes cantidades de agua y busca asesoramiento médico.*
- i) **No uses ningún cargador que no sea el específicamente proporcionado para el equipo.**
- j) **Observa las marcas de más (+) y menos (-) en la célula, batería y equipo, y asegúrate de usarlo correctamente.**
- k) **No uses ninguna celda ni batería que no esté diseñada para usarse con el equipo.**
- l) **No mezcles células de diferentes fabricantes, capacidades, tamaños o tipos dentro de un dispositivo.**
- m) **Compra siempre la batería recomendada por el fabricante del dispositivo para el equipo.**
- n) **Mantén las celdas y baterías limpias y secas.**
- o) **Limpia los terminales de la celda o de la batería con un paño limpio y seco si se ensucian.**
- p) **Las pilas secundarias y las baterías deben cargarse antes de usarlas.** *Utiliza siempre el cargador correcto y consulta las instrucciones del fabricante o el manual del equipo para las instrucciones correctas de carga.*
- q) **No dejes una batería cargada durante mucho tiempo cuando no la uses.**
- r) **Tras largos periodos de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar las pilas o baterías varias veces para obtener el máximo**

rendimiento.

- s) Conserva la literatura original del producto para futuras referencias.
- t) Usa la pila o batería solo en la aplicación para la que fue pensado.
- u) Cuando sea posible, retira la batería del equipo cuando no la uses.
- v) Deshazte de la comida adecuadamente.

#### Consejos para mantener la máxima duración de la batería

- a) **Carga el cartucho de batería antes de descargarlo completamente.**  
*Siempre detiene el uso de la herramienta y carga el cartucho de la batería cuando notes menos potencia de la herramienta.*
- b) **Nunca recargues un cartucho de batería completamente cargado.** *La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.*
- c) **Carga el cartucho de batería a temperatura ambiente entre 10°C-40°C (50°F-104°F).** *Deja que el cartucho de batería caliente se enfríe antes de cargarlo.*
- d) **Carga el cartucho de pilas si no lo usas durante mucho tiempo (más de seis meses).**

#### Instrucciones importantes de seguridad para cartucho de pilas

- 1. **Antes de usar el cartucho de batería, lee todas las instrucciones y marcas de advertencia en el cargador de baterías, batería y el producto que utiliza batería.**
- 2. **No desmontes el cartucho de batería.**
- 3. **Si el tiempo de funcionamiento se ha reducido demasiado, deja de operar inmediatamente.** *Puede suponer un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.*
- 4. **Si el electrolito entra en tus ojos, enjuágalos con agua clara y busca atención médica inmediatamente.** *Puede provocar la pérdida de la vista.*
- 5. **No provoques un cortocircuito en el cartucho de la batería:**
  - a) *No toques los terminales con ningún material conductor.*
  - b) *Evita guardar cartuchos de pilas en un recipiente junto con otros objetos metálicos como clavos, monedas, etc.*
  - c) *No expongas el cartucho de pilas al agua ni a la lluvia.*
  - d) *Un cortocircuito en la batería puede causar un gran flujo de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.*

6. **No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50°C (122°F).**
7. **No incineres el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o completamente desgastado.** *El cartucho de batería puede explotar en un incendio.*
8. **Ten cuidado de no soltar ni golpear la batería.**
9. **No uses una batería dañada.**
10. **Sigue la normativa local sobre la eliminación de baterías.**

### **Sistema de protección de herramientas / baterías**

*La herramienta está equipada con un sistema de protección de herramientas/baterías. Este sistema corta automáticamente la alimentación del motor para prolongar la vida útil de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante el funcionamiento si la herramienta o batería se coloca bajo una de las siguientes condiciones:*

#### **Protección contra sobrecarga**

*Cuando la batería funciona de una manera que provoca una corriente anormalmente alta, la herramienta se detiene automáticamente sin ninguna indicación. En esta situación, apaga la herramienta y detiene la aplicación que ha causado la sobrecarga. Luego enciende la herramienta para reiniciar.*

#### **Protección contra el sobrecalentamiento**

*Cuando la herramienta o batería se sobrecalienta, la herramienta se detiene automáticamente. En esta situación, deja que la herramienta/batería se enfríe antes de volver a encenderla.*

### **Transporte**

*Las baterías cumplen con todas las normativas de envío aplicables según lo establecido por la industria y las normas legales (para más información, consulte con el fabricante).*

*Transportar baterías puede provocar incendios si los terminales de la batería entran en contacto inadvertidamente con materiales conductores. Al transportar baterías, asegúrate de que los terminales de la batería estén protegidos y bien aislados de materiales que puedan entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.*

*La información proporcionada en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera precisa en el momento en que se creó el documento. Sin embargo,*

*no se concede ninguna garantía, ni expresa ni implícita. Es responsabilidad del comprador asegurarse de que sus actividades cumplan con la normativa aplicable.*

### **Protección del medio ambiente**

*Colección separada. Este producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos normales.*

*Si algún día descubres que tu producto necesita ser reemplazado, o si ya no te sirve, no lo deseches junto con los residuos domésticos. Haz que este producto esté disponible para su colección por separado.*

*La recogida separada de productos y embalajes usados permite reciclar y volver a utilizar materiales. La reutilización de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de materias primas.*











*La normativa local puede permitir la recogida separada de productos eléctricos del hogar, en vertederos municipales o por parte del minorista cuando compras un nuevo producto.*






### **Paquete de baterías recargables**

*Este paquete de baterías de larga duración debe recargarse cuando no produce suficiente energía en trabajos que antes eran fáciles de hacer. Al final de su vida técnica, deséchalo con el debido cuidado por nuestro entorno:*

- Agotar completamente el paquete de baterías y luego retirarlo de la herramienta.*
- Las pilas de ion de litio son reciclables. Llévalos a tu concesionario o a una estación de reciclaje local. Los paquetes de baterías recogidos serán reciclados o desechados correctamente.*

## LOS SÍMBOLOS EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Lee el manual de instrucciones antes de usar.
	Conformidad con la educación continua.
	Alerta de seguridad. Por favor, utiliza solo los accesorios que soporte el fabricante.
	Lleva gafas de seguridad, protección auditiva y mascarilla contra el polvo.
	Desgaste de protección para la cabeza
	Ten cuidado con el retroceso de la sierra de podar y evita el contacto con la punta del manillar
	No expongas a la lluvia
	Lleva guantes protectores
	Los residuos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos. Por favor, reciclen donde existan instalaciones. Consulta con tu autoridad local o distribuidor para obtener consejos sobre reciclaje.
	Cargar la batería solo por debajo de 40°C

	<p>Recicla siempre las pilas.</p>
	<p>No destruyas la batería con fuego.</p>
	<p>No expongas la batería al agua</p>
	<p>Batería de ion de litio. Este producto ha sido marcado con un símbolo relacionado con la 'colección separada' para todos los paquetes de baterías y el paquete de baterías. Luego se reciclará o desmontará para reducir el impacto en el medio ambiente. Los paquetes de baterías pueden ser peligrosos para el medio ambiente y la salud humana, ya que contienen sustancias peligrosas.</p>
	<p>Corriente continua</p>

## ADVERTENCIA ADICIONAL DE SEGURIDAD

1. **Mantén todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la sierra de podar esté en funcionamiento. Antes de empezar con la sierra de podar, asegúrate de que la cadena de la sierra no esté tocando nada.** Un momento de desatención al operar las sierras de podar puede enredar tu ropa o cuerpo con la cadena de la sierra.
2. **Siempre sujeta la sierra de podar con la mano derecha en el mango trasero y la izquierda en el mango delantero.** Sujetar la sierra de podar con una configuración de mano invertida aumenta el riesgo de lesiones personales y nunca debería hacerse.
3. **Sujeta la herramienta eléctrica solo con superficies aislantes de agarre, porque la cadena de la sierra puede tocar cables ocultos.** Las cadenas de sierra que contactan un cable bajo tensión pueden hacer que partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica funcionen y pueden provocar una descarga eléctrica.
4. **Usa gafas de protección para protección. Se recomienda más protección para la audición, cabeza, manos, piernas y pies.** Una protección adecuada reducirá lesiones personales por escombros voladores o por contacto accidental con la cadena de la sierra.
5. **No uses una sierra de podar en un árbol, en una escalera, desde un tejado o con ningún soporte inestable.** El uso de una sierra de podar de esta manera podría causar lesiones personales graves.
6. **Mantén siempre una base adecuada y usa la sierra de podar solo cuando estés sobre una superficie fija, segura y nivelada.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden causar una pérdida de equilibrio o control de la sierra de podar.
7. **Al cortar una extremidad que está bajo tensión, estate atento a la recaída del salto.** Cuando se libera la tensión en las fibras de la madera, la rama con muelle puede golpear al operador y/o desestabilizar la sierra de podar.
8. **Ten mucha precaución al cortar los arbustos y los retoños.** El material delgado puede engancharse en la cadena de la sierra y ser lanzado hacia ti o desequilibrarte.
9. **Lleva la sierra de podar por el mango delantero con la sierra apagada y alejada de tu cuerpo. Al transportar o guardar la sierra de podar, siempre ajusta la tapa de la barra guía.** Un manejo adecuado de la sierra de podar

reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra en movimiento.

10. **Sigue las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar la barra y la cadena.** Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar la probabilidad de retroceso.
11. **Solo corta leña. No uses la sierra de podar para fines no previstos. Por ejemplo: no utilices sierra de podar para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean madera.** El uso de la sierra de podar para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.
12. **Esta sierra de podar no está pensada para talar árboles.** El uso de la sierra de podar para operaciones diferentes a las atendidas puede causar lesiones graves al operador o a los transeúntes.
13. **Sigue todas las instrucciones al quitar material atascado, guardar o dar mantenimiento a la sierra de podar. Asegúrate de que el interruptor esté apagado y que el paquete de baterías esté retirado.** La actuación inesperada de la sierra de podar V mientras se despeja material atascado o se realiza el mantenimiento puede causar lesiones personales graves.
14. **Se recomienda que el usuario primerizo practique, como mínimo, el corte de troncos en un caballete o cuna.** Se recomienda que los centros de servicio autorizados realicen el afilado y mantenimiento de la cadena de la sierra.

Causas y prevención del retroceso por parte del operador: El retroceso puede ocurrir cuando la punta o la punta de la barra guía tocan un objeto, o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de la sierra en el corte.

El contacto con la punta en algunos casos puede provocar una reacción inversa repentina, empujando la barra guía hacia arriba y hacia atrás hacia el operador.

Pellizcar la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra guía puede empujar rápidamente la barra guía hacia el operador.

Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierdas el control de la sierra, lo que podría provocar graves problemas personales

herida. No te fíes exclusivamente de los dispositivos de seguridad integrados en tu sierra. Como usuario de sierra de podar, debes tomar varias medidas para evitar que tus trabajos de corte puedan evitar accidentes o lesiones.

El retroceso es el resultado de un mal uso de la sierra de poda y/o procedimientos o condiciones de operación incorrectas, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas según se indica a continuación:

1. **Mantén un agarre firme, rodeando los mangos de la sierra de podar con los pulgares y dedos rodeando las mangas de la sierra de poda, y coloca el cuerpo y el brazo para resistir las fuerzas de retroceso.** Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas. No sueltes la sierra de podar.
2. **No te pases y no cortes por encima de la altura del hombro.** Esto ayuda a evitar el contacto involuntario con las puntas y facilita un mejor control de la sierra de podar en situaciones inesperadas.
3. **Solo usa manubrios y cadenas de repuesto especificados por el fabricante.** Barras guía de recambio incorrectas y cadenas de sierra pueden causar rotura de la cadena y/o retroceso.
4. **Sigue las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante para la cadena de la sierra.** Disminuir la altura del medidor de profundidad puede provocar un mayor retroceso.

## RIESGOS RESIDUALES

Incluso con el uso previsto del aparato, siempre existe un riesgo residual que no puede evitar.

Según el tipo y la construcción del aparato, pueden aplicarse los siguientes peligros potenciales: contacto con los dientes de la sierra expuestos de la cadena de la sierra (peligros de corte)

Acceso a la cadena giratoria de la sierra (peligros de corte)

Movimiento imprevisto y brusco de la barra guía (peligros de corte)

Lanzado fuera de piezas de la cadena de la sierra (peligros de corte o inyección)

Lanzado fuera de partes de la pieza de trabajo

Contacto de la piel con el aceite. Pérdida de audición, si no se usa protección auditiva obligatoria durante el trabajo.

## Advertencias de seguridad para el paquete de baterías

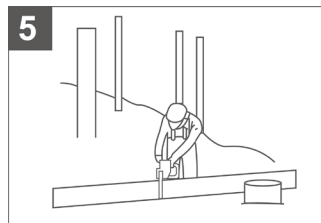
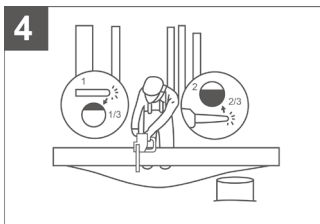
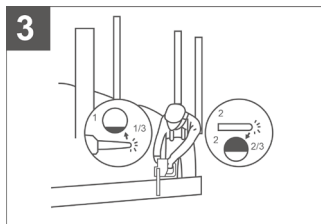
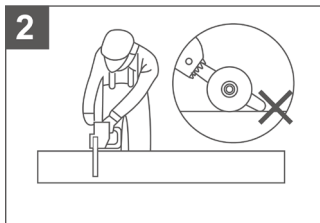
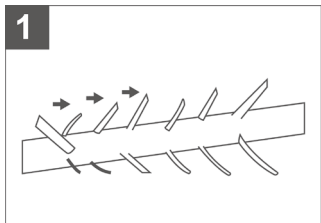
1. **No desmontes, abras ni destrozes las pilas ni el paquete de baterías.**

2. **No provoques un cortocircuito en un paquete de baterías. No guardes los paquetes de baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde puedan hacer cortocircuitos entre sí o quedar cortocircuitados por materiales conductores.** Cuando no se use el paquete de baterías, mantenlo alejado de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan conectar un terminal a otro. Cortar los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
3. **No expongas el paquete de baterías al calor ni al fuego. Evita guardar bajo la luz directa del sol.**
4. **No expongas el paquete de baterías a descargas mecánicas.**
5. **En caso de fuga de batería, no permitas que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se ha producido contacto, lava la zona afectada con abundantes cantidades de agua y busca asesoramiento médico.**
6. **Consulta con un médico de inmediato si se ha tragado una célula o un paquete de baterías.**
7. **Mantén la batería limpia y seca.**
8. **Limpia los terminales del paquete de baterías con un paño limpio y seco si se ensucian.**
9. **El paquete de baterías debe cargarse antes de usarlo. Consulta siempre esta instrucción y utiliza el procedimiento de carga correcto.**
10. **No dejes la batería cargada cuando no la uses.**
11. **Tras largos periodos de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar el paquete de baterías varias veces para obtener el máximo rendimiento.**
12. **El pack de baterías ofrece su mejor rendimiento cuando funciona a temperatura ambiente normal (20°C+5 °C).**
13. **Al deshacerse de paquetes de baterías, mantén separados los paquetes de diferentes sistemas electroquímicos entre sí.**
14. **Recarga solo con el cargador especificado por el fabricante. No uses ningún cargador que no sea el específicamente proporcionado para el equipo.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede suponer un riesgo de incendio cuando se usa con otro paquete de baterías.
15. **No uses ningún paquete de baterías que no esté diseñado para usarse con el equipo.**

16. Mantén la batería fuera del alcance de los niños.
17. Conserva la literatura original del producto para futuras referencias.
18. Quita la batería del equipo cuando no la uses.
19. Deshazte de la comida adecuadamente.
20. No mezcles células de diferentes fabricantes, capacidades, tamaños o tipos dentro de un dispositivo.
21. No retire el paquete de baterías de su embalaje original hasta que sea necesario para su uso.
22. Observa las marcas de más (+) y menos (-) en la batería y asegúrate de usarlo correctamente.

## Guarda estas instrucciones

Instrucciones sobre las técnicas adecuadas para el ramado y el corte transversal



### 1. Ramar un árbol

Ramar es quitar las ramas de un árbol caído. Al ramificar, deja ramas inferiores más grandes para sostener el tronco del suelo. Retira las ramas pequeñas en un solo corte, como se ilustra en la Figura 1. Las ramas bajo tensión deben cortarse de abajo hacia arriba para evitar que la sierra de poda se atasque.

## **2. Golpear un tronco**

Bucking es cortar un tronco en longitudes. Es importante asegurarse de que tu apoyo sea firme y que tu peso esté distribuido de forma uniforme entre ambos pies. Cuando sea posible, el tronco debe elevarse y sostenerse mediante ramas, troncos o calzos. Sigue las instrucciones sencillas para cortar fácilmente.

Cuando el tronco está soportado a lo largo de toda su longitud, como se ilustra en la Figura 2, se corta desde la parte superior (sobre buck), evitando el contacto con tierra, ya que esto reducirá considerablemente la filosidad de la cadena.

Cuando el tronco esté apoyado en un extremo, como se ilustra en la Figura 3, corta 1/3 del diámetro desde la parte inferior (bajo buck) (1). Luego haz el corte final sobre-bucking (2) para que quede con el primer corte.

Cuando se desplome en una pendiente, siempre ponte en el lado ascendente del tronco, como se ilustra en la Figura 5. Al "cortar", para mantener un control total, libera la presión de corte cerca del final del corte sin aflojar el agarre en los mangos de la sierra de podar. No dejes que la cadena toque el suelo. Después de completar el corte, espera a que la cadena de la sierra se detenga antes de mover la sierra de podar. Siempre apaga el motor antes de pasar de árbol en árbol.

## **Condiciones de uso especificadas**

La mini sierra de poda está pensada solo para cortar madera y ramas hasta un diámetro correspondiente a la longitud de la barra guía de la sierra de podar.

La mini sierra de podar debe usarse a nivel del suelo o desde una plataforma adecuada que sea completamente estable y segura.

Durante el uso, la mini sierra de podar debe sostenerse con ambas manos, la mano derecha en la zona de agarre y la izquierda en la zona secundaria de agarre.

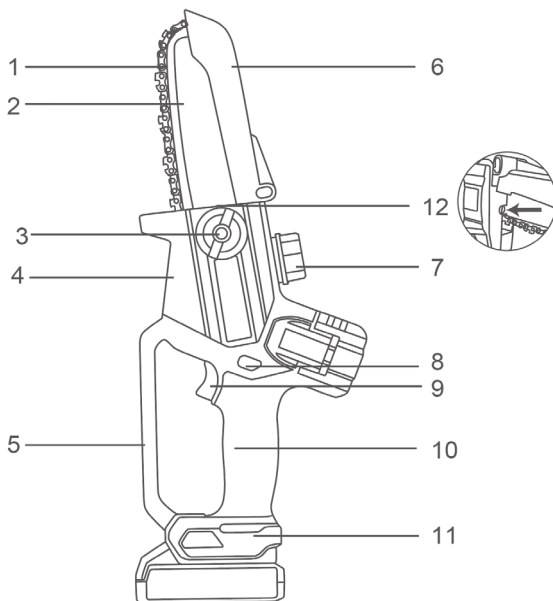
La mini sierra de podar está pensada solo para uso en exteriores.

La mini sierra de podar no está pensada para ningún otro uso.

El montaje de piezas en la mini sierra de podar solo está autorizado para repuestos originales o aprobados por el fabricante (guías de cadena o cadenas de sierra, por ejemplo), así como para combinaciones autorizadas de guía de cadena / sierra según lo indicado en el manual.

El usuario es responsable de cualquier accidente derivado de un uso indebido o modificación no autorizada de la mini sierra de podar.

## ESPECIFICACIONES



- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Cadena                      | 7. Cubierta del depósito de aceite     |
| 2. Barra guía                  | 8. Interruptor autobloqueante          |
| 3. Mando de la cerradura       | 9. Interruptor de control de velocidad |
| 4. Placa de cubierta del piñón | 10. Manilla principal                  |
| 5. Placa protectora            | 11. Interfaz de entrada de energía     |
| 6. Protector de cadena         | 12. Tornillo de tensión de cadena      |

No todos los accesorios ilustrados o descritos están incluidos en la entrega estándar.

## Especificaciones técnicas

<b>Modelo N°.</b>	<b>ELGA2066 ELGA20662xy ELGA2066xy ULGA20662xy ULGA2066xy x(Blank,1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M) y(Blank,-1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)</b>
<b>Voltaje</b>	20V Max
<b>Longitud del manillar</b>	6" (150mm)
<b>Nivel de potencia sonora garantizada, dB(A)</b>	102dB

El fabricante se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

Las especificaciones y las baterías pueden variar de un país a otro.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

Solo usa el paquete de baterías y el cargador originales como se indica a continuación para esta herramienta eléctrica:

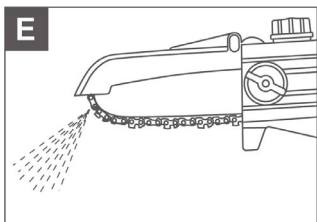
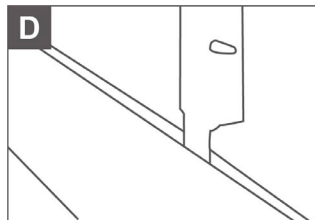
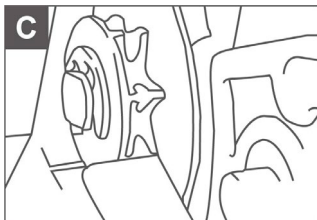
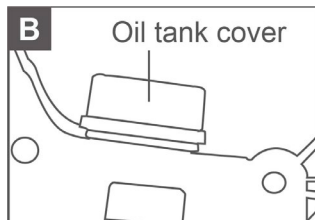
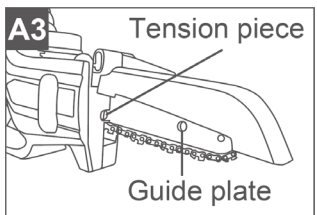
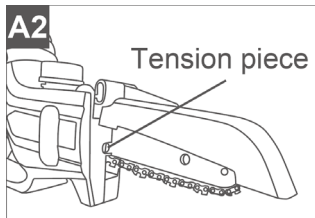
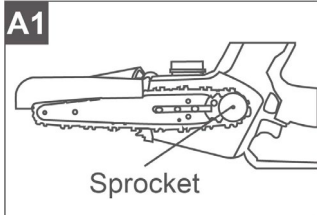
Producto	Paquete de baterías		
Modelo nº	Tipo	Tensión nominal	Capacidad nominal
EBPK2001 EBPK2001xy	Ion de litio	18,5V CC, 20V máximo	2.0Ah
EBPK2002 EBPK2002xy			4.0Ah
EBPK2003 EBPK2003xy			5.0Ah

**Modelo Nº NOTE:** x (en blanco, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M); y (en blanco, -1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)

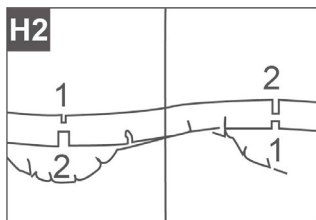
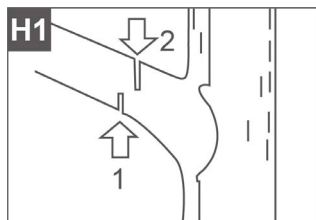
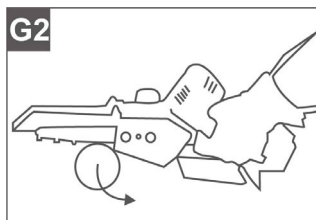
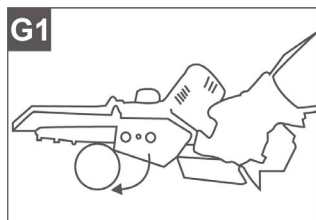
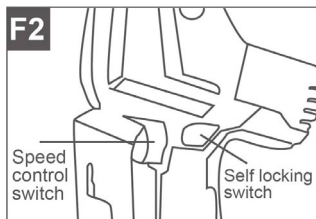
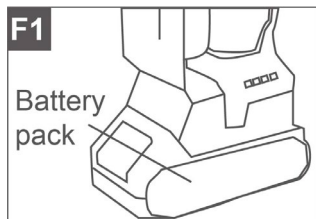
Producto	Cargador de batería			
Modelo nº	Potencia de entrada	Tensión de entrada	Voltaje nominal de salida	Corriente nominal de salida
EFCR20200 EFCR20200xy	50W	220-240V ~50/60Hz	20V CC.	2A
ULFCR20200 ULFCR20200xy		110-120V ~50/60Hz		
EFCR20411 EFCR20411xy EFCR20403 EFCR20403xy	105W	220-240V ~50/60Hz	21V CC.	4A
ULFCR20411 ULFCR20411xy ULFCR20403 ULFCR20403xy		110-120V ~50/60Hz		

**Modelo nº NOTA:** x (en blanco, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M); y (en blanco, -1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)

## SITUACIÓN OPERATIVA



## SITUACIÓN OPERATIVA



## FUNCIONAMIENTO

**Por favor, compruebe si los siguientes elementos son normales antes de la operación:**

1. Asegúrate de que las siguientes piezas estén en condiciones seguras:
  - a. Motosierra
  - b. Placa guía
  - c. Cadena
2. Revisa el paquete de baterías
3. El paquete de baterías debe estar completamente cargado
4. Limpieza de motosierra
5. Instalar correctamente la placa guía y la cadena y tensar la cadena
6. Añadir aceite lubricante
7. Revisa el sistema de control
8. Si no entiendes el funcionamiento anterior, por favor no uses la motosierra y contacta con el distribuidor lo antes posible

### **Montaje de la cadena de la sierra (véase la Figura A1-A3)**

¡Asegúrate de cortar la corriente, quita la batería!

1. Desatornilla las tuercas con la llave, quita la tapa
2. Cubre la cadena de la placa guía y apunta la dirección correcta
3. Cubre la cadena sobre el piñón. Ajusta la pieza de tensión para apretar la cadena
4. Presiona la tapa y atornilla bien.
5. Tienes que empezar y ver la tensión de la cadena. Si está demasiado suelto, tienes que repetir los pasos anteriores
6. cuando una masa de 1 kg cuelga del centro si la longitud de corte es solo la parte inferior de la cadena de la sierra, el espacio entre el eslabón lateral de la cadena de la sierra y la barra guía es de un mínimo de 0,017 mm por milímetro de longitud de barra guía

### **Añadir aceite lubricante (véase Figura B)**

El aceite de la cadena puede lubricar y enfriar la cadena:

1. Apaga la motosierra y quita el paquete de baterías.
2. Coloca el gorro de motosierra sobre una superficie gruesa con la tapa del depósito de aceite hacia arriba.
3. Inyectar la cantidad adecuada de aceite lubricante en el depósito de aceite.

4. Instala la batería.
5. Arranca la motosierra, el aceite lubricante multifuncional se distribuirá uniformemente en todas las partes de la motosierra.
6. La cadena está lubricada

## **Inspección de la motosierra**

¡Asegúrate de cortar la energía al realizar las siguientes operaciones!

### **Inspección del piñón dentado**

1. Apaga la motosierra y saca el paquete de baterías.
2. Quita la tapa protectora del piñón.
3. Quita la placa guía y la cadena.
4. Utilizar un medidor de profundidad para medir la profundidad de la ranura del piñón. (véase la Figura C)
5. Si la profundidad de la ranura supera los 0,5 mm, por favor no vuelva a usar el piñón, contacte con el distribuidor y cambie el piñón lo antes posible.

### **Inspección de la placa guía**

1. Apaga la motosierra y saca el paquete de baterías.
2. Quita la tapa protectora del piñón.
3. Quita la placa guía y la cadena.
4. Mide la profundidad de la ranura de la placa guía, y la profundidad de la ranura debe referirse al estándar de tráfico de la placa guía.(véase la Figura D)
5. Si se cumplen las siguientes condiciones, por favor reemplace la placa guía a tiempo:
  - a. La placa guía está dañada
  - b. La profundidad medida es menor que la mínima permitida
  - c. La ranura de la motosierra está deformada y dañada
6. Si tienes alguna pregunta: por favor, contacta con el concesionario a tiempo.

### **Detección de la salida de aceite lubricante (véase Figura E)**

1. Coloque la guía de la motosierra directamente sobre el suelo limpio.
2. Arranca la motosierra. El aceite de la cadena se expulsa y se puede ver claramente en el suelo justo debajo de la placa guía. Significa que el aceite de la motosierra es normal.

Si no se ve aceite:

3. Añadir aceite para cadenas.
4. Revisa el aceite de la cadena otra vez.
5. Si la motosierra sigue sin rociar aceite. No uses una motosierra que no rocíe aceite, por favor contacta con el proveedor a tiempo, el aceite de cadena es indispensable.

## **Detección de arranque (véase Figura F1,F2)**

1. Por favor, asegúrese de que no haya niños ni otras personas a menos de 15 metros (50 pies) del lugar de trabajo, mientras preste atención a si hay animales cerca.
2. Insertar batería portátil: empujar la batería en la ranura de la tarjeta máquina hasta que la batería esté bloqueada y haga clic. Pulsa el interruptor de encendido durante tres segundos y se oye un "drop".
3. Sujeta la manilla con la mano, pulsa el interruptor de autobloqueo con el pulgar y enciende el interruptor de control de velocidad, y la máquina arranca con normalidad. (Nota: la cadena y la placa guía no pueden contactar con ningún objeto al arrancar la máquina)

## **Funcionamiento de la motosierra**

Esta máquina es una sierra de una sola mano, adecuada para operación a mano única.

Solo hay un asa. No te acerques a ninguna parte del cuerpo durante la operación

## **Explotación de la madera**

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

**Si la motosierra rebota, la motosierra saltará hacia el operador , causandolesiones graves o mortales.**

- a. Al cortar, es necesario cortar a toda velocidad
- b. No cortes con la cabeza guía.
- c. Al cortar. Mantén la motosierra a máxima velocidad y la placa guía vertical.
- d. Según el ancho de la placa guía, la cabeza de la placa guía expondrá los árboles cortados.
- e. Añadir el peso de la motosierra a la placa guía. (véase la Figura G1,G2)

## **Poda de ramas (véase la Figura H1,H2)**

- Pon la guía de la motosierra en la rama que se va a podar.
- Corte de cadena a toda velocidad.
- Corta la rama con la parte superior de la placa guía.
- Corta la rama con tensión: primero corta una pequeña abertura (1) en el lado suelto y corta continuamente bajo la tensión.

## MANTENIMIENTO&AVERÍA

### Tabla de resolución de problemas

#### ¡ADVERTENCIA!

**Apaga y quita el paquete de baterías antes de investigar el fallo.**

Síntoma	Causas probables	Causa posible
La sierra de podar no funciona	Sin batería.	Carga el paquete de baterías
La sierra de podar funciona de forma intermitente	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sobrecalentamiento</li> <li>Aplicar demasiada presión al cortar.</li> <li>Conexión floja. Cableado interno defectuosa. Interruptor de encendido/apagado defectuoso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coloca la máquina en un lugar fresco y ventilado para que se enfríe</li> <li>Aplicar relativamente menos presión al cortar</li> <li>Contacta con el agente de servicio.</li> </ul>
La cadena o la barra de cadena se sobrecalienta	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cadena está sobretensada</li> <li>Cadena roma</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustar la tensión de la cadena</li> <li>Afilan la cadena o reemplazar</li> </ul>
La sierra de poda se rompe, vibra, no se sierra correctamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tensión de la cadena demasiado suelta</li> <li>Cadena roma</li> <li>Cadena desgastada</li> <li>Los dientes de la cadena están orientados en la dirección equivocada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustar la tensión de la cadena</li> <li>Afilan la cadena o reemplazar</li> <li>Cambiar la cadena</li> <li>Remontar con la cadena en la dirección correcta</li> </ul>

# EMTOP

[www.emtop.com](http://www.emtop.com)

MADE IN CHINA 0625.E01

TOGROUP TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LTD  
No. 688 Songlu Road, Wuzhong District,  
Suzhou City, China

   EMTOP International

